

Redakcja: ul. Basztowa, Hotel Centralny.  
Administracja: ul. Sławkowska 29.  
Adres na telegramy: Naprzód Kraków.  
Telefon Redakcji: Nr. 396.

Listy należy adresować do Redakcji „Naprzodu”  
Kraków, ul. Basztowa, a prenumeratę, zamówienia i reklamacje do Administracji „Naprzodu”,  
Kraków, ul. Sławkowska 29.

Reklamacje otwarte są wolne od opłaty pocztowej.

Numer pojedynczy 8 halerzy.  
Numer poniedziałkowy 4 halerze.

# NAPRZÓD

Organ polskiej partii socjalno-demokratycznej

Wychodzi codziennie o godz. 7<sup>1/2</sup> rano, a w poniedziałki i dni poświęcone o godz. 10 rano.  
Do nabycia w Administracji ul. Sławkowska 29.

w filii ul. Poselska 15,  
oraz we wszystkich biurach dzienników.

Ogłoszenia przyjmuje Dział inzeratowy: ul. Poselska 15, oraz biura ogłoszeń i dzienników: St. Sokolowski we Lwowie, Pasz Hausmanna; Haasenstein & Vogler w Wiedniu, Berlinie, Wrocławiu i Hamburgu; M. Opelik, R. Mosse i M. Dukes w Wiedniu; C. Adam w Paryżu, rue de la Varenne 38.

Listy w sprawie inzeratów i należności za ogłoszenia adresować należy: Dział inzeratowy „Naprzodu”, Kraków, Poselska 15.

Ogłoszenia (inzeraty) kosztują od miejsca wiersza jednosłupowego drobnym drukiem (petitum) za pierwszy raz po 20 halerzy, następny po 10 halerzy. — Nadesłane od miejsca wiersza drukiem petitum po 40 hal. za każdy raz. Śluby, zaręczyny i nekrologi po 80 hal. od wiersza za każdy raz. — Załączniki (prospekty i t. d.) przyjmują się za cenę 2 kor. za 100 egzemplarzy dla zamiejscowych, a 1 kor. za 100 egzemplarzy dla miejscowych prenumeratorów. — Należność należy naprzód nadesłać.

Prenumerata wynosi: W Krakowie (bez odsyłki): miesięcznie 1 korona 60 hal., kwartalnie 4 kor. 60 hal., rocznie 18 kor. — Za dostawę do domu dopłaca się miesięcznie 40 hal. — W Austrii: miesięcznie 2 kor., kwartalnie 6 kor., rocznie 24 kor. — W Niemczech: kwartalnie 7 marek. — W innych krajach kwartalnie 10 franków. — Za każdą zmianę adresu dopłaca się 40 hal. — Dla robotników w Krakowie i Podgórzu tygodniowa prenumerata 40 hal.

**Żądamy równego, powszechnego, bezpośredniego i tajnego prawa wyborczego! Precz z kuryami!**

## Z D N I A.

Kraków, 11 sierpnia.

### Współwinni „słońca”.

Gdy po zamanewrowaniu na śmierć kilku-nastu żołnierzy na szlaku Trebinje-Bilek rozległ się głos oburzenia w prasie — pospieszyły dzienniki oficjalne z komunikatami, zwałającymi całą odpowiedzialność za katastrofę na upały. „Fremdenblatt” zaręczał, że tylko słońce zawiniło, niespodziewanym żarem i, że zresztą — dodawał na uspokojenie wzburzonej opinii — zostaną przedsięwzięte wszelkie środki, aby podobna katastrofa się nie powtórzyła, co w zestawieniu powyższemu wyglądało, jak zapowiedź uprzedniego porozumienia się ze słońcem.

Urzędowe organy komunikowały dalej, iż komenda nie nie zaniedbała, że zarządziła dostateczną ilość odpoczynków, że zaopatrzyła oddział — manewrujący w skalistej, bezwodnej okolicy, w potrzebną ilość wody... Tylko to słońce zbrodnicze, które się przed c. k. armią nie schowało!

Obecnie po przeprowadzeniu dochodzeń te same pisma drukują komunikaty, z których widać, iż wody brakło, iż opadłym z sił żołnierzom nie dano wytchnąć dostatecznie: oprócz słońca dojrzano wreszcie i gwiazdy... na kohnierzach komenderujących oficerów i zaćmiono je zawieszeniem tych panów w ich czynnościach.

To wszystko stwierdził komendant korpusu Appel, który wynalazł tylko taką okoliczność, usprawiedliwiając ów morderczy przemarsz, jak, że żołnierze mogą manewrować w pobliżu Bileku „przy zachowaniu specjalnych przepisów marszowych dla terenów skalistych” i że marsz taki „odbywano wielokrotnie w rozmaitych porach roku”.

Zapewne, iż okolicy Bileku nie są jakimś zaklętym miejscem, po którym nigdy stapać nie można, tylko trzeba mieć tyle rozumu i ludzkości, by nie pędzić tamtędy ludzi w żar duszący, bo słońce tylko ponoć przed zastępami Jozuego respekt znało, czyniąc *habt acht* na jego skinienie. Tego nie uwzględnili trebinieccy komendanci.

Jak oświadczył wobec współpracownika „Reichswehr” szef sztabu generalnego baron Beck, winni zostaną przeniesieni na emeryturę lub zdegradowani. To choć zmarłych nie wskrzesi, może poskutkuje przynajmniej jako przykład odstraszający...

## Sprawozdania inspektorów przemysłowych za rok 1902

### II.

#### Sprawozdanie inspektora krakowskiego.

Okręg działalności inspektora krakowskiego rozciąga się na Galicję zachodnią. Przedsięwziął on w roku urzędowania 602 rewizyj w 567 przedsiębiorstwach. Oto jego spostrzeżenia:

Urządzenie pracowni nie zmieniło się na lepsze, brak schodów i wogóle urządzeń na wypadek pożaru; wychodki są w nędznym, zanieczyszczonym stanie, albo za blisko pracowni, a wówczas zanieczyszczają powietrze w niej, albo za daleko, co jest bardzo niedogodne dla robotników. W pewnej fabryce towarów wełnianych służą jako wychodki stojące na podwórzu otwarte beczki, zatruwające niemożliwie powietrze.

Brak dalej dobrej wody do picia, tak, że np. w pewnej fabryce z braku studni, pili robotnicy wodę z zanieczyszczonego, w pobliżu płynącego strumyka.

W wszystkich prawie fabrykach wyrobów wełnianych brak jeszcze ciągle wentylacji, wskutek czego pył i gazy sprowadzają na pracujących choroby.

Skarży się dalej inspektor na wadliwe i niebezpieczne dla personelu robotniczego ustawianie lokomobli i kotłów parowych i na poruczenie dozoru nad nimi niekwalifikowanym, bo nieegzaminowanym siłom. 16 takich wypadków napotkał inspektor, z których każdy, zdaniem naszym, zasługuje na to, by dotyczącego przedsiębiorcę, względnie kierownika, zamknąć w areszcie, za lekceważenie życia robotników, bo jakie następstwa pociągnąć może za sobą oddawanie byle komu maszyn lub kotła do nadzoru, tego wytłuszczać nie potrzeba.

Dużo nadużyć wykryła rewizja, zainicjowana przez magistrat krakowski, w tutejszych masarniach. Mieszczą się one najczęściej w starych, wadliwie zbudowanych domach, oświetlenie pracowni niżej krytyki, brak wentylacji, sypialnie robotników i uczniów niehygieniczne, tak samo urządzenie wychodków.

Nie ustępują masarniom w niczem piekarnie. Co się dzieje po piekarniach, szczególnie na prowincji, tego przynajmniej oficjalnie nie wie inspektor; trzeba było dopiero grożącego wybuchu strejku piekarskiego w Białej, by zwrócić uwagę inspektora i władzy przemysłowej na brud i niechlujstwo w tamtejszych piekarniach.

Nieszczęśliwych wypadków doszło do wiadomości inspektora w roku urzędowania 473, z czego 217 przypada na przedsiębiorstwa przemysłowe, reszta na koleje i ich warsztaty, na górni-

ctwo, leśnictwo i rolnictwo, które to kategorie nie obchodzą sprawodawcę. Z owych tedy 217 wypadków, których największy kontyngent daje przemysł drzewny i tkacki, 7 wypadków zakończyło się śmiercią.

W zwiedzonych przez inspektora zakładach zatrudnionych było ogółem 22.014 robotników, z czego 4377, tj. około 20 procent, kobiet. Młodocianych robotników zatrudniają oprócz drobnego przemysłu, żyjącego prawie wyłącznie z wyzysku uczniów, także cegielnie i huty szkła. Cegielnie wogóle nie trzymają się częstokroć przepisów o zatrudnianiu dzieci w fabrykach.

Czas pracy przeciętnie wynosił w fabrykach okręgu sprawodawcy zdaniem tegoż 11 godzin; tylko w fabrykach wyrobów metalowych 10 godzin. Zniżenia czasu pracy, jeżeli są jakie, to wywołane były kryzysem i naturalnie połączone z niską płacą. Za to w niektórych większych cegielniach pracowano letnią porą od wschodu do zachodu słońca, a robotnicy z powodu niskich płac pracują w nieskończoność, ściągając też żony, a nawet podczas wakacji swe dzieci szkolne, by tylko więcej zarobić, gdyż płaca jest akordowa. Inspektor sądzi, że przedsiębiorcy ceglarzy są wobec tego bezsilni(?). Zdanie to z ust znawcy zadziwia nas nieco, bo gdyby robotnicy otrzymywali lepsze płace, a mianowicie lepszy akord, lub porządną płacę dzienną, nie sprawiałoby im zbytniej przyjemności harować wraz z dziećmi od świtu do nocy w piękne, letnie dni.

Tu nasuwa się nam uwaga, dotycząca wogóle inspektorów austriackich. Lubią oni częściej winy za złe nadużycia w dziedzinie higieny lub bezpieczeństwa w fabrykach, lub ochrony robotniczej zwać na robotników. Pawda, że nieoświecony, niezorganizowany robotnik mniej dba o skrócenie czasu pracy, niż robotnik socjalistyczny, ale z drugiej strony niepodobna przypuścić, by najgłupszy robotnik nie wołał odpocząć trochę, niż bez przerwy pracować, jeżeli go ostateczna bieda do tego nie zmusza. Niema więc co usprawiedliwiać fabrykantów i przedstawiać ich jako obrońców krótszego czasu pracy wobec robotników, bo w to nikt nie uwierzy.

W pewnym małym młynie zmieniali się robotnicy co 24 godzin. W innym szczyta dzienna trwała 16, nocna 8 godzin. Czas pracy w piekarniach białskich wynosił 15 godzin. W słodowniach kilku mniejszych browarów pracowano bez względu na niedzielę, bez paury, dzień lub noc. Bywają tam robotnicy, którzy są przez cały czas kampanii ciągle przy pracy, a tylko w chwilach wolnych między poszczególnymi czynnościami mogą wypocząć. W kilku młynach parowych pracuje się przed wielkimi świętami 20 do 24 go-

dzin bez przerwy. U kapeluszników w Tarnowie, cholewkarzy i masarzy w Krakowie i Podgórzu, znosi się zupełnie lub redukuje się znaczne paury obiadowe.

Oto wiązanka z niwy przemysłu krajowego. Przepisy o odpoczynku niedzielnym nieznanne są w piekarniach w Białej i prawdopodobnie w całej Galicji. Żydowskie przedsiębiorcy, zatrudniający obok żydowskich także chrześcijańskich robotników, wogóle nie trzymają się wydanych pod tym względem ustaw, rozporządzeń i obwieścić.

Wykształcenie terminatorów wykazuje te same luki co dawniej; w wielu masarniach krakowskich nauka trwa 5 lat. W Białej muszą chłopcy z szkoły wieczornej wracać późną porą daleko za miasto do domu i wstawać zbyt wcześnie, nie wysypiają się tedy, są znużeni i nie korzystają z nauki. Na uwagę zasługuje zainicjowana przez instruktora korporacyjnego wystawa prac uczniów, obejmująca firmy krakowskie i podgórskie.

W książkach robotniczych fałszywie podaje się często daty urodzenia młodych robotników, by móc zatrudniać wbrew ustawie dzieci niżej lat 14.

Regulaminy fabryczne umieszczane bywają nie w pracowniach lecz w kancelarych fabrycznych, skutkiem czego robotnicy wglądają w nie nie mogą. Nadto w Białej pisane są one w języku niemieckim, choć robotnicy są Polakami i języka niemieckiego nie znają. Na żądanie inspektora przyrzekli fabrykanci poddawać polskie przekłady; jeden tylko fabrykant, jakiś ciekły hakatysta białski zgodzić się nie chciał na to; jedno tylko postanowienie regulaminu było u niego przetłumaczone na polskie; mianowicie zagrożenie karami za niedobre roboty, by robotnicy nie wymawiali się nieznajomością języka niemieckiego. Gdzie chodzi o to, by obedrzeć robotnika z nędznej jego pracy, tam nawet największy hakatysta pofolguje. Skargi na niedotrzymanie terminu wypowiedzenia ustały, bo robotnicy w wypadkach tych udają się do sądu przemysłowego. Niesłuszne potrącenia praktykuje się po cegielniach, gdzie n. p. potrąca się robotnikom 20 K do końca sezonu, aby ich w ten sposób przykuć do przedsiębiorstwa. W fabrykach puglaresów w Krakowie potrąca się robotnikom nieprawie całą wkładkę do Kasy chorych, a majstrowie ci zastrzegają sobie to nawet bezprawnie w umowie.

Co do ekonomicznego położenia robotników, to kryzys, który początkowo panował przeważnie w przemyśle metalowym i budowlanym, przerzucił się w drugiej połowie roku na fabryki tkackie w Białej, których dotąd oszczę-

lecz nie zmieniając tonu, ani uśmiechu i z mrugnięciem, które teraz było już zupełnie wyrazem.

Teraz jednak Gabryel nie rozumiał o co chodzi.

— Jedyni, którzy mają dobrą krew — powtórzył za lekarzem pytając. — Więc i wy podzielicie zdanie trapiistów, iż mięso jest pożywieniem dla człowieka niewłaściwym?

Dziwne, strwożone spojrzenie przemknęło po twarzy Dom Diega, która przytem zbłądziła nieznaczenie. A choć po chwili uśmiech łagodny powrócił, był jednak już jakby wymuszony.

— Do pewnego stopnia — odrzekł — za dużo mięsa wytwarza złe humory i burzy krew. Dlatego też kościół święty ustanowił post. Albowiem kościół nie sprzyja lekarzom. I rzuciwszy jeszcze młodemu kawalerowi słowo: „Adeas”, skinął wesoło i pokłusował na swym mule.

Ale Gabryel uczył się naraz dziwnie zaniepokojony i zjeżdżając po stromych ulicach, miał jakieś niewyraźne przeczucie tajemnicy. To go tak męczyło, że spożywszy pewnego znajomego mnicha z kolegim duchownego, powtórzył mu całą tę rozmowę.

### III.

W tydzień później dowiedział się, że Dom Diego de Balthazaar został uwieczony przez inkwizycję, jako posądzony o judaizm. To wstrząsnęło nim głęboko! Przypomnił sobie, że istnieje 34 sposobów, za pomocą których psy gończe świętej inkwizycji tropią ukrytego żyda i że jednym z tych sposobów jest

dowiadzać się, ażeby osoba posądzona obchodziła paschę przez używanie ziół gorzkich

Pomyślał jednocześnie o tem oburzeniu, które wywołuje w mieście każda wieść o podobnym wypadku herezyi przeciw kościołowi panującemu. Gdy następnie wspomniął o wstąpieniu, który w nim samym zwykle budził młodość życia, to się zadziwił, że tym razem nie tylko nie doznawał podobnego wstępu, lecz owszem czuje jakąś tajemną sympatię do tego wrzokomego grzesznika.

Wśród sceptycyzmu, który wrękał się powoli do jego duszy, różne miewał myśli, ale do tej pory nigdy jeszcze nie zastanawiał się nad tem, że od samego początku istniało plemię, chrystyanizmowi przeciwnie; że to plemię już wiele z tego powodu ucierpiało i ciągle cierpi i nareszcie, że do tego plemienia należeli niegdyś jego własni przodkowie. Wiedza o tem wszystkim spoczywała na dnie jego duszy, jakby przykre, odepchnięte wspomnienie dawnej hańby rodzinnej i dopiero teraz wyłoniła się w pełnej sile, jako fakt pozytywny. Oddalone i nikłe postacie tych nisko urodzonych przodków obecnie przybierały formy realne, stanęły przed jego umysłem jako żywe i wzruszające typy bohaterów, którzy ulegli prześladowaniu i wygnaniu, albo zagnani zostali ze synagog do kościołów.

A gdy przypomniał sobie to spotkanie z doktorem Dom Diego, dopytowania się tegoż u przekupki o zioła gorzkie i oświadczenie teje, że tych ziół zabrakło, bo w tym czasie stawały się one corocznie przedmiotem ogólnego pożądanego, to zrozumiał, o co wtedy

chodzić mogło i do czego odnosił się żart lekarza o rozumie i dobrej krwi tych, co te zioła spożywają. Pojął, że była to pewnie wigilia paschy.

Głębiej rozmyślając nad tem wszystkim, doszedł do przekonania, że pod powierzchnią, znanej mu organizacji państwowej istnieje niezawodnie druga organizacja tajemnicza i z prawem kościelnym tego państwa niezgodna; że społeczeństwo, wśród którego żyje, jest niejako przerosłe tkanką judaizmu, która rozpościera się wszędzie i trwa uparczywie, wiecznie, nie tylko jako włókna odosobnione, przez inkwizycję od czasu do czasu odkrywane i niszczone, ale jako warstwy zbiorowe, w formie gmin nie dających się wykorzenić.

Więc też i jego samego Dom Diego pewnie wziął za członka tego tajnego bractwa izraelskiego, skoro pozwolił sobie na ów żart „o dobrej krwi”, który teraz dopiero stał się jasnym.

— O Boże, co się stanie z tym człowiekiem?! — pomyślał Da Costa dalej, czując się bliskim omdlenia na samo wspomnienie tych strasznych okrucieństw, których się dopuszcza inkwizycja. — Wszak w dzieciństwie byłem świadkiem takiego „auto da fe”, któremu uległ pewien mnich, zowiący się de la Asuncyo. Choć nosił sukienkę Franciszka-nina, odkryto w nim żyda i spalono go żywcem w obecności pary królewskiej, sądu i licznej publiki.

(Dalszy ciąg nastąpi).

J. ZANGWILL.

## URIEL ACOSTA.

(Z cyklu „Marzyciele z Ghetto.”)

Przełożył z angielskiego dr Z. Gruenberg.

2)

— To i te zioła są już wysprzedane — odezwał się tuż za nim wesoły i dobrze mu znany głos. Obróciwszy głowę, ujrzał otyłego pana, który zwrócił był te słowa do starej przekupki. Był to Dom Diego de Balthazaar, dawniej profesor logiki na uniwersytecie w Coimbra, od krótkiego czasu osiadły w Oporto jako lekarz.

— Tak zaiste, jeszcze przed południem — odrzekła z niechęcią zgrzybiała dama.

— To się często zdarza w sezonie wiosennym. Zdaje się, że całe miasto teraz pożąda tych ziół, choć co do mnie to nie gustuję w podobnych sałatach.

— Oczywiście one są dobre dla krwi, a pani takowej nie masz — zaśmiał się lekarz. — Wszak Gabryela.

— Zdawało się Gabryelowi, że dostrzegł jakieś niewyraźne mrugnięcie ze strony lekarza, więc też odpowiedział uśmiechem, chcąc przez to wyrazić, że poznał się na żarcie.

— A zatem pan sądzi, że ci, co, jedząc te zioła, mają przecież rozum?! — zapytał po chwili.

— Tak jest, to są nawet jedyni ludzie w Portugalii, którzy mają rozum i dobrą krew — odpowiedział lekarz tym razem po łacinie, widocznie, by go przekupka nie zrozumiała,



dział. Krok w krok za tem biegle bezrobocie i obniżenie zarobków robotniczych. W gazowni krakowskiej niektóre kategorie robotników dostały wyższe płace. W przemyśle drobnym płace nędzne, jak dawniej.

Sympatyczną nowością w sprawozdaniu jest zestawienie budżetu gospodarskiego 12 kategorii robotników w Krakowie. Za wiele miejsca wymagałoby powtórzenie wszystkich pouczających pozycji.

Stosunki mieszkaniowe robotników są jak dawniej nędzne; jeżeli robotnik chce nieco lepiej mieszkać, to musi szukać mieszkania daleko za miastem skąd znów traci za wiele czasu na drogę do fabryki. W pewnej cegielni sypla na piecu kilka rodzin robotniczych razem! Nędznie sypią szczególnie chłopcy w piekarniach, a lepsze noclegi napotkał inspektor w jednym browarze i większej masarni w Krakowie. Brak również różnych humanitarnych urządzeń po fabrykach o jakich wspominają inspektorowie niegaliicyjscy. Wspomnieć tu tylko należy o urzędowej w pewnej dystylarni nafty, parowej łaźni z tuszami i wannami dla robotników, dalej o szpitalu fabrycznym na 16 łóżek kosztem 23.000 K za osobnym oddziałem dla chorób zakaźnych. Ten sam przedsiębiorca wybudował pawilon z teatrzykiem i panoramą dla swych robotników kosztem 30.000 K.

Pięć strejków doszło do wiadomości sprawozdawcy: strejk 1200 robotników w fabryce mebli (w Buczkowicach i Wilkowicach). Ta fabryka właściwie dwa razy strejkowała. Dalej strejkowało 20 robotników w fabrykach pugilaresów w Krakowie przez 7 tygodni bez skutku. Usunięto tylko za interwencji inspektora omawiane powyżej nadużycie z potrącaniem wkładki do Kasy chorych.

Dalej strejkowało 54 tkaczy w fabryce wełny. W trzech tych strejkach interweniował inspektor ale prawie bez żadnego rezultatu. Natomiast nie interweniował wcale i nie wie bliższych dat co do strejków taślników i kapeluszników w Tarnowie.

Dr. St. Gall.

## Precz z przywilejami wyborczymi.

## Przegląd polityczny.

**O gimnazjum ruskie w Stanisławowie.** W tych dniach „Słowo polskie“ z łicie hakatystyczną „Schadenfreude“ przyniosło wiadomość, jakoby zacierpiętą „z wiarygodnego źródła“, że otwarcie gimnazjum ruskiego w Stanisławowie całkowicie zostało zaniechane. Głównym argumentem przeciwko założeniu tego gimnazjum ma być ogromnie niski procent (5—6%) kształcących się obecnie w Stanisławowie uczniów-Rusinów. By jeszcze bardziej dokuczyć Rusinom, „Słowo polskie“ kończy swoją notatkę uwagą, że natomiast powstanie filia polskiego gimnazjum. Złośliwa ta wiadomość ogromnie poruszyła redakcję „Diła“, która w dużym a namiętnie napisanym artykule wstępnym znowu zgrupowała wszystkie motywy, przemawiające za słusznym żądaniem Rusinów. Spora część artykułu poświęcona została zbiciu gołosłownej cyfry „Słowa polskiego“. Wedle „Diła“ stanowią Rusini w gimnazjum stanisławowskim nie 5—6% lecz 35%. Zresztą dane cyfrowe z Tarnopola, Kołomyi i Przemyśla dowodnie wykazują, że z założeniem gimnazjów ruskich liczba uczniów-Rusinów więcej niż się podwaja, „a nawet przeraża liczbę Polaków w równoległych zakładach polskich“.

Cała ta polemika, pomimo bezwzględnej słuszności, jaką ma za sobą „Diło“, wywiera dość komiczne wrażenie. Strony, nacierające wzajem na siebie, nie mają widać pojęcia o rzeczy. Albowiem budżet, do którego wstawił rząd pozycję na gimnazjum ruskie w Stanisławowie (o co tyle hałasu robiła polska prasa hakatystyczna), był tylko projektem budżetu nieuchwalonym przez parlament wskutek obstrukcji. Prowizorym zaś budżetowe nigdy nie bywa układane na podstawie nieuchwalonego jeszcze preliminarza budżetowego roku. Samo więc przez się rozumie się, że w obecnym prowizoryum budżetowym nie może być i niema pozycji na gimnazjum ruskie w Stanisławowie. I to jest przyczyną nieotwarcia tego gimnazjum w bieżącym roku, nie zaś motywa przytoczone przez „Słowo polskie“. A zatem zarówno „Schadenfreude“, „Słowa polskiego“, jak i oburzenie „Diła“ są tu jedynie skutkiem nieznajomości abecadła politycznego.

## Towarzysze! Agitujcie za reformą wyborczą!

## Walka o równe prawo wyborcze.

**Lwów.** W walce o zdobycie powszechnego, równego, bezpośredniego i tajnego prawa głosowania, jaką towarzysze tutejsi prowadzą wraz z uświadomionym proletaryatem całego państwa, odbyło się w niedzielę drugie z rzędu zgromadzenie ludowe z porządkiem dziennym: Precz z parlamentem przywilejów! Dajcie nam prawo wyborcze!

Po zagajeniu zgromadzenia, które obradowało w hali muzycznej na placu powstawowym, przez tow. dra Wyrostka wybrano przewodniczącym tow. Czerwińskiego, poczem jako referent zabrał głos tow. dr Wyrostek: Powszechne i równe prawo głosowania w obecnych politycznych stosunkach państwowych jest najpierwszą konie-

cznością państwową i ludową. Ale obecnie już nie czas na argumenta i dowodzenia o słuszności naszych żądań, bo kogo dotychczasowa nasza długoletnia argumentacja nie zdolała przekonać, ten w ogóle niema rozumu politycznego. Teraz nadszedł czas energicznej walki, musimy siłą zdobyć nasze słuszne żądania. Do walki tej teraz właśnie najstosowniejsza chwila, bo parlament austriacki wobec całego świata zdyskredytowany, stał się pośmiewiskiem ogółu, stał się z pana, mającego rozkazywać rządowi, pokornym służką raportującym rządowi wszystkie jego żądania.

Stan Austrii a w szczególności w Galicji jest beznadziejny. Mówca przytacza szereg cyfr budżetowych, udowadniających pokrzywdzenie mas ludu. Jaskrawym dowodem strasznych stosunków materialnych, panujących w Galicji, są następujące cyfry, podane nie przez buntowników, ale przez pisma burżuazyjne: W jednym tygodniu zmarło w 22 powiatach 222 ludzi na tyfus głodowy; w dwóch gminach jednego powiatu horodeńskiego zmarło w tym czasie 67 ludzi. Cyfry te są strasznym oskarżeniem obecnego systemu rządowego, a szukając za powodem tej strasznej klęski galicyjskiej, daje nam odpowiedź fakt, że jest to właśnie powiat, w którym przeszłego roku miały miejsce strejki rolne, aby wywalczyć sobie bodaj na pozór znośne warunki pracy. A ile ucieka rok rocznie z kraju poza morze, szukając tam zajęcia? ile żywej krwi ubywa co roku z organizmu narodowego? W mieście znowu panuje taki sam zastój, jak na wsi i tutaj robotnik staje wobec strasznego bezrobocia. Kto ma za to wszystko, za tę bezgraniczną i beznadziejną nędzę odpowiadać? — chyba nie my, którzy sobie odmawiamy kawałka chleba, cukru i mięsa, aby naszymi pieniędzmi podatkowymi utrzymywać armię i całą austriacką biurokrację. Ale musimy pociągnąć do odpowiedzialności tych, którzy z górą lat 30 prowadzą rządy w kraju i w państwie.

Omawiając skład parlamentu i sposób, w jaki posłowie dochodzą do mandatów, mówca zaznacza, że wybory galicyjskie są albo jednym wielkim szwindłem, albo wielkim rozbojem. Jedyne wyjście z zagmatwanych obecnie stosunków państwowych jest hasło: Precz z rządami szlachty! precz z przywilejami wyborczymi! precz z kuriami! Zapowiadamy sferom rządzącym, że się przed niczem w tej walce nie cofniemy i że jej nie przestaniemy pomyśleć, póki nie będziemy mogli zawołać: Zwyciężyliśmy! (Huczno brawa!).

Następny mówca tow. Szpak wykazał konieczność obecnej walki o prawo wyborcze ze stanowiska ekonomicznego klasy pracującej. Omówiwszy nędzne położenie materialne klasy pracującej, wskazuje wśród częstych przerywań ze strony komisarza na wybryki militarysty, omawia wadliwość w ustawie o ubezpieczeniu na wypadek choroby i od wypadków, piętnuje wszelki prawie brak ustawodawstwa społecznego i nawołuje robotników do energicznej, wytrwałej i skutecznej walki o prawo wyborcze.

Przemówił jeszcze wśród oklasków zebranych metalowic tow. Fries, poczem zgromadzenie zamknięto.

Wśród dźwięków „Czerwonego sztandaru“ uczestnicy zgromadzenia rozeszli się zupełnie spokojnie mimo prowokacji policji, która w znacznej liczbie na koniu i pieszo asystowała robotnikom.

W sobotę dnia 15 b. m. o godz. 3 po południu odbędzie się w sprawie reformy wyborczej żydowskie zgromadzenie ludowe pod gołym niebem. Referentem będzie tow. dr Diamond.

**Bolechów.** Zgromadzenie ludowe pod gołym niebem, zwołane na niedzielę w Bolechowie, starosta z Doliny zakazał. Na czwartek o godz. 5 po południu ponownie zwołali towarzysze bolechowscy zgromadzenie ludowe.

## Strejki w Rosji.

Z Odessy piszą nam:

Strejki w południowej Rosji coraz bardziej przybierają charakter demonstracji przeciwko rządowi. Wkroczenie władz jeszcze zaostriżyło polityczną stronę ruchu, który doszedł do tak kolosalnych rozmiarów, że powstał na równe nogi cały sztab departamentu policji. Były gubernator wileński, osławiony kat i rzezimieszek v. Wahl, który jest obecnie szefem żandarmerji, zjechał z Petersburga z mnóstwem czynowników do okolic, objętych strejkiem. Mówią, że na pewnej stacji kolei władzykaukaskiej wykryto transporty broni, a rząd przypuszcza, że były przeznaczone dla strejkujących. Jeżeli uwzględnimy, jak znakomicie ludy kaukaskie władają bronią, to łatwo zrozumiemy, że uzbrojenie się strejkujących ogromnie może zawiązać sytuację dla rządu. Zresztą okazało się to już w Tyflisie, gdzie starcie się tłumów z wojskiem polegało na obustronnej wymianie strzałów.

Z Kaukazu strejk przerzucił się do Odessy i objął całe miasto. Ludność jest tutaj, jak w swoim czasie w Rostowie, bardzo przychylnie usposobiona względem mas robotniczych. Skutkiem tego policja jest zupełnie bezsilna; odbywają się wielkie zgromadzenia, noszące charakter protestów przeciwko absolutyzmowi. Na takich zgromadzeniach, które niejednokrotnie ściągają po kilkadziesiąt tysięcy osób, odbywa się między innymi rozdawanie odezw i broszur. Odessa jest jednym z centrów ruchu rewolucyjnego i w

ostatnich latach raz w raz udowadnia, że kryje w sobie wiele energii przeciw rządowej. Dzięki niezmordowanej działalności komitetów trzech działających tu organizacji socjalistycznych, mianowicie: socjalistów-rewolucjonistów, socjalnych demokratów i żydowskiego związku robotniczego, Odessa jest formalnie zalana literaturą zakazaną, która staje się, na złość rządowi, prawie jawnym a cudownie szybkim roznosicielem hasła rewolucyjnych. „Nasz zwarty szturm musi obalić twierdzę absolutyzmu“ — piszą w jednej odezwie socjal-rewolucyoniści. Legalna prasa, prócz urzędowych, drobnych a kłamliwych komunikatów, żadnych wiadomości o ruchu podawać nie może. Powszechne oburzenie wywołał fakt, że studenci-technicy przyjmują miejsca maszynistów i konduktorów, by zastąpić strejkujących. Jest to widocznie ta sama hałastrą szpiclów i lokajczyków, która tak niedawno jeszcze łamała strejk studencki i denuncyowała własnych kolegów.

\* \* \*

„Times“ donosi, że w Nikołajewie d. 5 i 6 sierpnia doszło do krwawych starć. Wojsko strzelało do tłumów i zabiło 12 strejkujących, 200 osób jest rannych. Do Nikołajewa i innych miejsc, objętych ruchem, ściągają z pośpiechem coraz liczniejsze oddziały wojska. Obliczają, że w ostatnim miesiącu zabito w różnych miejscowościach Rosji około 200 strejkujących; ciężko ranionych jest około 2000. Znaczna część południowego okręgu przemysłowego w Rosji znajduje się w stanie całkowitej anarchii.

## Z literatury i sztuki.

„Przedsłwitu“, miesięcznika polityczno-społecznego, organu P. P. S. świeżo ukazał się numer 7. Artykuł wstępny „Po wyborach“ omawia wyniki ostatniej kampanii wyborczej w wyborze pruskim. Znajdujemy tu dokładne dane, dotyczące wyborów w Poznańskim, Prusach zachodnich i na Górnym Śląsku, rozpatrzone krytycznie i wyjaśnione na tle ogólnej ewolucji polityczno-społecznej ziem polskich pod berem pruskiem. W artykule pod tytułem: „Program narodowościowy socjalnej demokracji austriackiej a program P. P. S.“ tow. M. Luśnia analizuje pierwszy program i jego rozwinięcie przez tow. Rudolfa Springera, w zestawieniu z drugim. Tow. Lachim w artykule „Tryumf socjalistów niemieckich“, charakteryzuje wyniki wyborów w Niemczech. Tow. A. W. daje obraz rozwoju ruchu socjalistycznego na Ukrainie, zastanawiając się głównie nad działalnością i programem rewolucyjnej partji ukraińskiej (R. U. P.). W artykule „Sprawy finlandzkie“ tow. A. U. rozpatruje najnowsze fakty brutalnej działalności caratu w Finlandji. W dziale sprawozdań spotykamy się z dwiema ocenami głośnej pracy Scriptora „Nasze stronnictwa skrajne“. Działy „Z prasy“, „Z kraju i o kraju“, nekrolog nieodżałowanego tow. Urbanowicza, spis wydawnictw P. P. S. z ostatniego miesiąca i luźne notatki, wypełniają resztę numeru.

Adres administracji „Przedsłwitu“, Kraków, ul. Pędzichów 1. 15, I piętro (w oficynie). Prenumerata roczna 4 K 80 h.

**Z londyńskiej drukarni P. P. S.** wyszły w tych dniach dwie broszury w żargonie żydowskim. Pierwsza p. t. „Jasna odpowiedź“ ma charakter polemiczny. Obala ona wszystkie zarzuty, skierowane przez „Bund“ przeciwko P. P. S. i wykazuje szczegółowo rasyfikacyjny charakter „Bundu“. Druga jest biografia rewolucjonisty francuskiego, Augusta Blanquiego. Biblioteka żargonowa P. P. S. składa się po wyjściu dwóch tych broszur już z 18 tomików.

Jednocześnie wyszedł numer 6—7 (podwójny) „Kuryerka zakordonowego i zagranicznego“, zawierający mnóstwo wiadomości, dotyczących ruchu robotniczego i w ogóle życia społecznego zaborów austriackiego i pruskiego, oraz zagranicy i socjalistycznej emigracji polskiej.

**Z tajnej drukarni P. P. S.** wyszła świeżo odezwa wileńskiego komitetu robotniczego partji, zwrócona przeciwko zakusom t. zw. „legalizatorów“, usiłujących zwrócić rewolucyjny ruch robotniczy na tory ugody z policją. Odezwa nawołuje do energicznej walki z zakusami tego rodzaju. Jest to pierwsza odezwa żargonowa, wydana przez wileński komitet P. P. S., który dotychczas wydawał dla Wilna tylko polskie odezwy.

**Sprawozdanie Związku drukarzy** za rok 1902, z którego wyciąg podaliśmy niedawno, opuściło obecnie prasę w przekładzie polskim, dokonany starannie przez tow. Gustawa A. Titza. Jest to obszerna 6-arkuszowa broszura, wykonana gustownie przez drukarnię Teodorczuka.

## KRONIKA.

**Kalendarzyk historyczny.** 12 sierpnia. 1849. Görgey, wódz powstańców węgierskich, kapitułuje. — 1870. Mazzini pojmany i odstawiony do Gaety. — 1900. Wojska europejskie pod murami Pekinu.

„Idealne“ chramcarstwo „Głosu narodu“. Wczorajszy numer „Głosu narodu“ dla rozwiania wszelkich zarzutów, iż na swój dodatek: „Tygodnik zakopiański“ pobiera „łapowe“ od dra Chramca, którego tamże reklamuje, jak cudowną

pomadę na porost włosów, zwrócił się... z zapytaniem do dra Chramca!

Dr Chramiec w liście, który z tryumfującą miną drukuje w swym cynizmie przeciw naiwne piśmko, zaprzecza między innymi, jakoby dawał jakąś subwencję „Tygodnikowi“...

Możnaby tu jeszcze zastosować „dla wzmocnienia“ i metodę odwrotną: redakcja „Głosu narodu“ wystawia p. Chramcowi certyfikat, iż on żadnej subwencji „Tygodnikowi zakopiańskiemu“ nie daje.

To znów oczyściłoby drugą stronę od zarzutu hodowania pieczeniarczy...

Taki odbijany system „wyjaśnień“ byłby istotnie bardzo dogodny, gdyby... cała publiczność czytająca stała na poziomie umysłowym „Głosu narodu“ i takie argumenty uważała za niebłite... Wówczas zapanowałby raj dla wszelkich mikro-Szaparych i mikro-Dienesów...

**Po powodzi.** Ze Zwierzynicy otrzymujemy wyjaśnienie, że nadeszłej paszy i soli dla bydła nie rozebrali między siebie funkcyonaryusze gminni, lecz paszę rozdał powodzianom naczelnik gminy p. Łazarski w piątek, a dziś rozda im sól bydlęcą.

**Za udział w demonstracji** przeciw rektorowi lwowskiej politechniki Niementowskiemu został w swoim czasie z tejże politechniki relegowany tow. Marian Wieleżyński, który następnie ukończył technikę w Wiedniu. Obecnie zaś grono profesorów lwowskiej politechniki postanowiło go drugi raz za ową demonstrację ukarać i nie dopuścić do złożenia doktoratu na politechnice we Lwowie. Ministerstwo oświaty zatwierdziło tę uchwałę i tow. Wieleżyński po raz drugi zmuszony jest udać się do Wiednia, gdzie nie będzie miał żadnych trudności w uzyskaniu doktoratu. Jest to rzeczą niesłychaną, żeby za demonstrację studenta relegowano, nie dawano mu asystentury i nie dopuszczano do złożenia doktoratu, jak również żadna ustawa nie wymaga polityjnego świadectwa „błagonadziejności“ przy uzyskiwaniu stopnia naukowego.

„Idź kraść!“ Piszą nam ze Lwowa: Chaim Selig Vogel jest biednym młodzieńcem, trudniącym się w lecie sprzedażą balonów powietrznych dla dzieci. Zajęcie to nie podoobało się „świecnemu magistratowi król. stol. m. Lwowa“, który nieraz Voglowi konfiskował balony, sprowadzał go do biura targowego, gdzie przed jego oczyma balony z rozmysłu rozkrawano, pozbawiając go w ten sposób nie tylko zarobku ale i jego własności. Ilekroć Vogel przeciwko takiemu rodzajowi doraźnemu sądowi remonstrował pytaniem: Cóż ja mam robić? dlaczego panowie nie pozwalacie mi zapracować w uczciwy sposób suchy kawałek chleba? urzędnik regularnie odpowiadał: „A nas to co obchodzi? Idź kraść!“

Chcąc uniknąć w tym roku ciągłych scysy z „przeświecnym“ magistratem, Vogel w tym roku podał jeszcze w kwietniu o „koncesję“ na sprzedaż balonów. Ponieważ handel ten jest tylko sezonowym i może być prowadzonym tylko w lecie, przeto w tym wypadku bardzo zależało na pospieszem załatwieniu podania. Tymczasem mija czwarty miesiąc od dnia wniesienia podania, lato chyli się ku końcowi, a Vogel ciągle jeszcze czeka na „koncesję“.

Podanie to przechodził istny labirynt, jakby się rozchodziło o rzecz, którą sprowadziła przewrót w naszym handlu lub przemyśle. Z protokołu podawczego powędrowało podanie do biura przemysłowego, którego naczelnikiem jest dr Fiszer. Ten długi czas nie mógł podania załatwić, gdyż jako prezes związku sokolego był do lipca zajęty zjazdem Sokółów, po zjeździe zaś pojechał na urlop. Rządy objął zastępczo komisarz magistratu Danielski, ale i temu nie bardzo spieszno z załatwieniem. Podanie odstąpiło policji do oświadczenia się co do moralności Vogla, po powrocie z policji podanie powędrowało do biura targowego, a kiedy je nareszcie stamtąd wypędzono powędrowało znowu do urzędu budowniczego (!), gdzie obecnie pod liczbą 64187/13 spoczywa, a końca tej wędrówki nawet przewidzieć nie można, gdyż pomysły magistrackie są nieobliczalne. Gdyby to tak radny jaki, jego krewny, jakiś magistratnik, albo jego powinowaty ubiegali się o jakąś koncesję, dostałby ją najdalej w przeciągu tygodnia. Ale jakiś tam biedak i do tego żyd, co jego los kogo obchodzi i dlaczego magistrat ma się pośpieszyć?

Prezydent Małachowski był w międzyczasie już dwa razy na urlopie i już wrócił, nadradcy i radcy, szefowie biur jeden za drugim idą na urlop, by się pokrzepić na zdrowiu i odpocząć po „ciężkiej“ pracy, ale biedakowi nawet uczciwie pracować nie pozwalają, stawiając mu na każdym kroku ciągłe trudności.

A możeby pan Małachowski, który właśnie objął urzędowanie, zajął się losem tego biedaka i przyspieszył nareszcie załatwienie tego tak błahego podania? Czekamy odpowiedzi.

**Błyskawiczna szybkość służby telegraficznej** w Galicji stanie się niedługo przysłowiową. Tow. L. D... w Łazach na Śląsku wystąpił 7 b. m. do rodziców swoich, zamieszkałych w Sułowie koło Wieliczki telegram z zawiadomieniem o śmierci swej córeczki. Telegram ten jednak doręczono w Sułowie, odległym od urzędu telegraficznego w Wieliczce o trzy kwadransy drogi pieszej (około 4 kilometry), dopiero wieczorem 10 b. m. Oczywiście, że o jechaniu na pogrzeb już mowy być nie mogło. Stuszenie pyta tow. D..., na co są telegrafy, czy tylko na to!



aby brać pieniądze, a w zamian za to nie oddawać żadnych usług?

**Wypadek kolejowy w Żywcu.** W dwa dni po katastrofie marcinkowickiej wydarzył się nowy wypadek kolejowy, tym razem na stacji w Żywcu, o którym jednak dyrekcyja kolejowa nie uważała za stosowne zawiadomić publiczności. Maszynista Ullmann zatrudniony był przesuwaniem wozów. Z niewiadomej przyczyny tender maszynowy wyskoczył na zwrotnicach z szyn i wykołubił się. Widocznie z obawy przed dochodzeniami protokolarnymi, dyscyplinarką i jakąś dotkliwą karą, próbował Ullmann sam, bez pomocy z żywieckich ogrodników, tender napowrót na szynach ustawić. W tym celu odczepił własnoręcznie maszynę od tendra; kiedy następnie chciał maszynę trochę odsunąć, stało się coś, czego nie przewidział: oto maszyna, o wiele lżejsza wskutek uwolnienia od tendra, przy użyciu zwyczajnej siły pary wyrwała się pędem z miejsca, a Ullmann, straciwszy równowagę, wypadł wtył z maszyny do otwierającej się między maszyną a tendrem przeszerzeni. Gdyby nie przytomność blokowego, który bacznie śledząc całe zajście natychmiast ją skierował na ślepy tor, byłaby samopas pędząca maszyna uciekła na przestrzeń, gdzie mogłaby wyrządzić najstraszniejsze spustoszenia. Na ślepy torze stały tylko cztery wozy towarowe, które oczywiście zostały zmielone na miazgę. Szkoda jest bardzo znaczna. Maszynista Ullmann suspendowany.

I tu znowu winowajcą jest system oszczędnościowy. Aby zmusić personal do jak najdalej idących oszczędności, robi dyrekcyja z powodu każdego nieprzewidzianego wydatku — choćby tylko kilku koron — olbrzymie dochodzenia, nasyła komisye, spisuje tomy protokołów itd. To wszystko kosztuje wprawdzie wiele, znacznie więcej, aniżeli ów nieprzewidziany wydatek, lecz zniekąd tym sposobem, a często jeszcze dyscyplinarkami i karami zagrożona służba, stara się odtąd jak najtroskliwiej unikać wszelkich nieprzewidzianych wydatków. Tak było i w tym wypadku: pomoc za ogrodników dla podniesienia na powrót na szyny tendra, byłaby naraziła skarb kolejowy na „nadzwyczajny“ wydatek kilku zaledwie koron. Uniknięcie tego wydatku spowodowało olbrzymie straty, które jednak przy istniejącym systemie oszczędnościowym stały się już „zwyczajnymi“! „Skąpy dwa razy traci“, przysłowie to sprawdza się na kolejach państwowych w Galicyi na każdym kroku.

**Z Sambora** otrzymujemy pismo od tamtejszych masarzy pp. Jana Kornafia i Franciszka Włodarczyka, którzy odnośnie do wzmianki zawartej w artykule tow. Józefa Schifflera „Z przeszerzeni Sambor-Turka-Użok“ o „cuchnących wędlinach sprowadzanych z Sambora“ proszą o zaznaczenie, że to nie może się odnosić do ich wyrobów, które oni dostarczają zawsze świeże.

**Polskie seminarium nauczycielskie w Cieszyźnie.** „Gwiazdka cieszyńska“ donosi: „Dowiedzieliśmy się z zupełnie pewnego źródła, że polskie seminarium nauczycielskie w Cieszyźnie nie przyjdzie prawdopodobnie wcale do skutku, ponieważ władze szkolne nie chcą się zgodzić ani na galicyjski plan naukowy, ani na podręczniki galicyjskie. Plan naukowy mógłby być ewentualnie zmieniony (do władz szkolnych wysłany został żywcem plan naukowy męskiego seminarium w Krakowie), ale podręczników osobnych dla cieszyńskiego seminarium pisać i wydawać nie można, bo to rzecz niemożliwa. Nam się zdaje, że nie rozchodzi się pewnym osobistościom wcale o to, czy powstanie seminarium polskie z galicyjskim lub innym planem naukowym, lecz dążą do tego, aby go wcale nie było. Na Śląsku istnieje wielki brak polskich nauczycieli, a mimo to stawia się nieprzepiętione trudności zakładowi, któryby temu brakowi wkrótce zaradził. Czy takie postępowanie leży w interesie szkolnictwa, trudno przypuścić; że zaś leży w interesie germanizacji, to rzecz nad słońce jaśniejsza“.

Seminarium to ma powstać, po upaństwowieniu w tym roku polskiego gimnazjum w Cieszyźnie, staraniem „Macierzy szkolnej dla Księstwa cieszyńskiego“, która ponadto nosi się z myślą założenia kilku polskich szkół ludowych na Śląsku, a przedewszystkiem w Ostrawie Polskiej, gdzie żyje i pracuje około 10.000 Polaków, gdzie jednak niema żadnej szkoły polskiej.

**Masakrowanie więźniów politycznych w „Krestie“.** Ostatni numer „Oswobodzenia“ przynosi wstrząsający opis ciężkiego pobicia więźniów politycznych w petersburskim „Krestie“. Masakrowanie to zarządził nowy naczelnik więzienia wkrótce po objęciu urzędowania, chcąc się widocznie popisać teźyzną. Za powód posłużył mu fakt, iż więźniowie wieczorami rozmawiali przez otwarte okna, na co przedtem nie zwracano uwagi. Gdy paru więźniów wtargnąć za karę kazał do ciemnicy, a inni na znak protestu we drzwi wskakać zaczęli, rozpoczęło się dzikie pastwienie nad nimi: zaczęto ich wywlekać z cel, bić pięściami, kopać, szarpać za włosy, wreszcie skrepowanych powrozami, w odzieży potarganej na strzepy rzucać na podłogę do ciemnej kaźni. Za dokładnym spełnieniem tego rozkazu śledziła „komisya“ złożona z administracji więziennej z udziałem więziennego kapelana. Los taki spotkał 22 więźniów.

Z licznych, obszernych opisów tej ohydnej sceny, podanych przez cytowane źródło, powtórzymy tu ustęp z listu technika Czebotarewa, jednej z ofiar owego zwierzęcego aktu. „Nagle — usłyszałem krzyk. Nie rozumiałem, skąd to. Potem znów krzyk. Na kurytarzu przez drzwi

doszło mnie wreszcie tupanie i krzyki, jakby kogoś duszono. Pobiegłem do drzwi i zacząłem nasłuchiwać. „Chwytaj za gardło“ — dosłyszałem — i ktoś zacharachał. Domyśliłem się czegoś złego. Zadzwońtem... Już nastała cisza. Obok drzwi słyszał było tylko czyjeś kroki, ktoś przeszedł. Zastukałem w drzwi niegłośnie, jak to często czyniłem, gdy dozorca nie słyszał dzwonka, który raz tylko dzwoni, a potem przestaje, dopóki go dozorca znów nie nastawi. Ktoś się zbliżył do drzwi. Zapytałem, co to takiego. Odpowiedzi żadnej. Słyszał było jeszcze stąpania i drzwi rozwarły się naocześnie... Mileczko i szybko weszło do celi 15 ludzi i okrzyki z boków. „Pokażemy co to takiego“ — i teje chwili posypały się na mnie uderzenia po głowie, po szyi, w plecy, w piersi, pod żebra. Ktoś zawiązał mi u włosew, ktoś trzymał za ręce, a inni bili i bili. W głowie zahuczało, przestałem czuć sam ból, czułem tylko, iż w trzydziści pięci mię biją. Ogłuszony zupełnie, nie mogłem się ruszyć z miejsca, spytałem tylko: „za co?“

Razcy wiążył się sypały, stukali pięści głównie po piersiach i głowie. Bili spokojnie, metodycznie z komfortem. Nie było znać pośpiechu lub rozjuszenia. Potem rzucili na podłogę. Uderzyłem się o nią głową tak, iż wszystko znikło mi z przed oczów. Nie pamiętam, co się dalej stało. Zbudziło mnie z omdlenia straszne uderzenie w bok. Otworzyłem oczy i zobaczyłem, iż we dwóch ciągną mi za nogi z celi, a reszta kopie kolejno szpicami od butów. Już głowa stuknęła o próg, wtaszczo mi w kurytarz. Dociągnęli mi do schodów, dźwignęli pod pachy i powiedli, a raczej powlekli na dół. Pobity, w podartej koszuli, zapytałem się tu naczelnika: „za coście tak mię zbili“. „Boś łotr“, odrzekł, nie patrząc na mnie. Na dole stał jakiś cywilny i krzyczał: „W kaftany bezpieczeństwa ich...“

W całym więzieniu jęki się unosiły. Wprowadzili mię do piwnicy i znów bić zaczęli. Związali ręce i nogi i rzucili na podłogę.

Drzwi stuknęły, rozległ się krzyk nieludzki i dudniące uderzenia... „Bierz pod gardło!... Zabij!... Milecz!“ Lament przeszedł w rżenie. Kogoś przenieśli — naczelnik więzienia zawołał wody.

Co jakieś 10—15 minut otwierały się drzwi, słyszał było razy i krzyki: „Lepiej zabijcie...“

**Gabryelski (Kraków)** kupuje, sprzedaje i najmuje — fortepiany, pianina i harmonie — krajowe i zagraniczne — nowe i przebrane — za gotówkę i na spłaty — bez zaliczek.

## TELEGRAMY

### Śmiertelny marsz.

**Wiedeń, 11 sierpnia.** Na podstawie dochodzeń, prowadzonych przez komendanta XV korpusu, barona Appella, wygotowanem zostało sprawozdanie o marszu do Bilek 12-go p. p. Sprawozdanie to wykazuje, że marsz ten mogą żołnierze odbywać przy zachowaniu specjalnych przepisów marszowych dla terenów skalistych i że odbywano go wielokrotnie w rozmaitych porach roku. W danym wypadku zarządzenia co do zaopatrzenia wojska w wodę nie były dostatecznie przestrzegane. Zwłaszcza zaniedbał komenderujący, za co będzie ukaranym, zarządzić odpowiednio długie odpoczynki, jakoteż zaopatrzyć wojsko w wodę. Zaniedbano również w odpowiedniej chwili zapobiedz dalszemu nieszczęściu. Ta okoliczność w połączeniu z wysoką temperaturą 37° Reaumura, spowodowała nieszczęście. Zarząd wojskowy wyciągnął z tych dochodzeń konsekwencje — na razie zawieszając odpowiednie osoby na stanowiskach komendantów i zapobiegł, aby podobne ubolewania godne zajścia więcej się nie zdarzały.

**Wiedeń, 11 sierpnia.** Dziennik rozporządzeń wojskowych dla armii ogłasza usunięcie ze zajmowanych stanowisk komendanta VI brygady górskiej gen. maj. Dragani'ego, komendanta 12 p. p. pułkownika Toreka i pułkownika tegoż pułku Grünzweiga.

### Przesilenie na Węgrzech.

**Budapeszt, 11 sierpnia.** Stronnictwo niezawisłych zebrało się na posiedzenie, które zagał prezes Franciszek Kossuth mową. Oświadczył on, że dymisya gabinetu jest owocem patryotycznej, wytrwałej walki stronnictwa. Rozwikłanie położenia da się przeprowadzić tylko przez odpowiednie ustępstwa narodowe. Poseł Pap prosił o wybór komisji, któraby stwierdziła, że całą sumę, którą otrzymał od posła Sandora, natychmiast odesłał do „Független Magyarorszag“. Konferencya uchwaliła nie wybierać komisji, ponieważ dostatecznie stwierdzono, że poseł Pap działał całkiem poprawnie. Poseł Polonyi oświadczył, że nie chce zdawać sprawy z czynności komisji śledczej, przed ogłoszeniem sprawozdania komisji, jednak może donieść, że jest niewątpliwem, iż nie pojawiły się żadne podejrzenia, aby którykolwiek z członków stronnictwa został przekupiony.

### Sprawa cukrowa.

**Wiedeń, 11 sierpnia.** W ministerstwie kolejowem odbyła się wczoraj konferencya pomiędzy zastępcami zarządów kolei prywatnych, czeskiego i galicyjskiego wydziału krajowego, a przedstawicielami ministerstwa. Radca ministerjalny Buschman zaznaczył, że ministerstwo kolejowe proponuje zastąpienie wyjątkowej taryfy I przez taryfę wyjątkową II dla buraków cukrowych,

jako też niższe frachty dla pokrewnych produktów.

Zastępcy kolei południowej oświadczyli, że kolej ta cukier tak wewnętrzny jak eksportowy po niższych cenach frachtuje, aniżeli koleje niemieckie, dlatego też nie mogą się zgodzić na zmniejszenie frachtu.

Zastępca czeskiego wydziału krajowego oświadczył się przeciw ogólnemu niżeniu taryfy na czeskich kolejach lokalnych, stojących pod zarządem państwa, podczas gdy zastępcy galicyjskiego wydziału krajowego przemawiali za niżeniem odnośnych taryf.

Wobec stanowiska zarządów kolei prywatnych radca Buschman oświadczył, że ministerstwo kolejowe musi się wstrzymać z dalszemi postanowieniami.

### Zastrzelenie konsula rosyjskiego.

**Konstantynopol, 11 sierpnia.** O zamordowaniu rosyjskiego konsula w Monastyrze nadeszły tutaj następujące szczegóły:

Gdy w piątek rosyjski konsul Rastkowski wracał w towarzystwie bułgarskiego nauczyciela swoich dzieci z klasztoru Bukowo, odległego o 3 kilometry na południe od Monastyru, w którym to klasztorze przebywa jego rodzina na letnim mieszkaniu, żandarm stojący na posterunku, nazwiskiem Halim, nie oddał mu przepisowego ukłonu wojskowego. Konsul wyszedł z powozu i zażądał wytłumaczenia. Po krótkiej wymianie słów, żandarm strzelił wprost w pierś konsula, a następnie, już z zupełnie bliskiej odległości, drugim strzałem rozstrzaskał głowę leżącemu na ziemi konsulowi. Nadbiegli inni żandarmi i strzelali do nauczyciela i woźnicy, którzy zaczęli uciekać.

Władze lokalne twierdzą, że konsul strzelił z rewolweru.

Ciało konsularne zaprotestowało energicznie przeciw podobnemu przedstawianiu faktu ze strony tureckiej, gdyż ani konsul, ani nauczyciel, ani woźnica, nie mieli jakoby przy sobie rewolwerów.

Mordercę uwięziono, nie uwięziono jednakże innych żandarmów, którzy strzelali do nauczyciela i woźnicy. Morderstwo wywołało w mieście panikę. Sklepy pozamykano.

**Konstantynopol, 11 sierpnia.** Porta ogłasza: Wali Monastyru, generał dywizji Ali-Riza-Basza, został usunięty ze stanowiska. Tymczasowo został zamianowany walim Monastyru generalny inspektor rumelijskich wilajetów Hilmi-Basza.

**Konstantynopol, 11 sierpnia.** Wiadomość o zamordowaniu konsula rosyjskiego w Monastyrze wywarła u Ildiz-Kiosku niepokojące wrażenie. Sułtan wysłał natychmiast wielkiego wezyra i ministra spraw zewnętrznych, aby poszli prosić o przebaczenie i dali za doświadczenie rosyjskiemu ambasadorowi Zinowiewowi. Toż samo polecenie posłano tureckiemu ambasadorowi w Petersburgu.

**Konstantynopol, 11 sierpnia.** Wczoraj udał się ks. Achmed Effendi w mundurze galowym w towarzystwie kilku adjutantów do rosyjskiej ambasady i wyraził rosyjskiemu ambasadorowi Zinowiewowi imieniem sułtana ubolewanie z powodu zamordowania rosyjskiego konsula w Monastyrze. Zinowiew oświadczył, że zawiadomi cara o tym oświadczeniu sułtana.

Według irade, zaprowadzono w Monastyrze sądy doraźne, które mają sądzić morderców.

### Z Macedonii.

**Konstantynopol, 11 sierpnia.** Według doniesień konsularnych, koło Kruszewo (na północ od Monastyru) wielki oddział, liczący rzekomo 1000 ludzi, zaatakował kilkakrotnie wojsko, które go jednakże rozpendziło. Także w innych miejscowościach przyszło do starć z bandami.

Podczas ostatnich obrad ministrów i dygnitarzy wojskowych powzięto następujące uchwały:

1. Obszerne wojskowe zarządzenia.
2. Ustanowienie sądów doraźnych celem natychmiastowego sądenia Bułgarów, schwytanych z bronią w rękę.
3. Wysłanie komisji do okolic, gdzie się głównie ruch rozwija, celem uspokojenia ludności, niepokojonej czynnościami komitetów.
4. Wydanie najostrejszych rozkazów władzom cywilnym i wojskowym, celem zapobieżenia srogości i wykroczeniom wojska wobec ludności, nie biorącej udziału w ruchu.

Projektowanego zniesienia stanu oblężenia w głównych obszarach, w których bandy się znajdują, na razie nie uchwalono.

Pomiędzy innemi uchwalono także zmobilizowanie 16 batalionów redyfy.

Depesze konsularne ze Skoplii donoszą o licznych przerwaniach drutów telegraficznych. Porta przygotowuje nowy cyrkularz do swoich ambasad o ruchu komitetów.

**Konstantynopol, 11 sierpnia.** W tureckich kołach twierdzą, że w ostatnich dniach przybyły tu liczne bandy z Bułgaryi. Przybyło także 16 oficerów, aby połączyć się z powstańcami. Bułgarskie koła oficjalne zaprzeczają temu.

**Konstantynopol, 11 sierpnia.** Według doniesienia z Salonik, przerwania drutów telegraficznych powtarzają się. Ze strony band grożono robotnikom, naprawiającym wyrządzone szkody.

### Trzęsienie ziemi.

**Bari, 11 sierpnia.** Dziś dwa razy dało się tu odczuć trzęsienie ziemi.

### Proces Humbertów.

**Paryż, 11 sierpnia.** Wczorajszy dzień rozprawy, równie jak pierwszy, zgromadził bardzo wiele publiczności. Rozprawa rozpoczęła się o godz. 12 przesłuchaniem Fryderyka Humberta. Upiera on się przy dawnych zeznaniach, że nigdy nie zajmował się kwestyami pieniężnymi. Teresa Humbert przerywa mu często. W sprawie renty życiowej daje Fryderyk Humbert bardzo zawiślane i wymijające odpowiedzi albo też oświadcza, że nie wie.

Roman Daurignac twierdzi, że widział braci Crawfordów w jednym z paryskich hoteli. Zaprzecza, jakoby podejmował z pocztą listy adresowane do braci Crawfordów i jakoby posiadał pełnomocnictwo na imię Crawfordów.

Przystąpiono do przesłuchania Emila Daurignaca, który przyznaje, że miał udział w „Rentess viageres“.

Po przerwie zarządzanej przez przewodniczącego, Teresa Humbert zapewnia ponownie, że bracia Crawford istnieją, jednakże „Crawford“ nie jest ich prawdziwym nazwiskiem. Gdyby się nie zjawili przed sądem, opowie ona o nich, lecz dopiero przy końcu procesu. (Objawy niezadowolenia na sali).

Zaczęto przesłuchiwanie świadków.

Przesłuchani wczoraj świadkowie zeznawali o długach, zaciąganych przez Humbertów w Tuluzie. Adwokat Combe z Narbony powiada, że Humbertowie kazali sobie drogo płacić za renty, które później okazały się fałszywymi. Teresa Humbert oświadcza, że renty te nie pochodziły od niej, lecz od notaryusza Amiges, który z powodu fałszerstw został skazany i domaga się zwrotu tego świadka.

### Pożar wagonu kolei podziemnej. 56 trupów!

**Paryż, 11 sierpnia.** Wczoraj o godz. 7 wieczorem zapalił się próżny wagon miejskiej kolei podziemnej elektrycznej „Metropolitain“ w dzielnicy Menilmontant. Nadjeżdżający w tej chwili przepełniony pociąg musiano zatrzymać skutkiem nagromadzonego dymu i płomieni. Choć podróżni szybko opuścili pociąg, 5 osób dostało ataku uduszenia. Musiano je z dworca wynieść. Wielki tłum długo oblegał budynek kolejowy. O godz. 3 rano było znanych 7 wypadków śmierci skutkiem uduszenia.

Do godz. 6 rano stwierdzono, że liczba osób, które zginęły w dzielnicy Menilmontant, wyniosła 56 osób, a mianowicie 44 mężczyzn, 10 kobiet i dwoje dzieci. Ofiary należą w przeważnej części do klasy robotniczej. Wszyskie zwłoki noszą symptomy śmierci przez uduszenie.

**Paryż, 11 sierpnia.** Pożar, który spowodował wczorajszą katastrofę, wydarzył się pomiędzy stacyami Place de l'etoile a Place de la nation, na linii podziemnej kolei elektrycznej i pociąg, gnał za sobą straszną katastrofę. Donoszą o tym pożarze następujące szczegóły: O godz. 8 wieczorem pociąg próżny ciągnął drugi pociąg do remizy na Place de la nation. W pobliżu stacji Menilmontant oba pociągi stanęły w płomieniach. Maszynista i reszta personelu służbowego zdolali w czas się uratować. W tej samej chwili nadjechał zapełniony pasażerami pociąg ze stacji Courannes. Maszynista tego pociągu zahamował, ponieważ linia była zablokowana.

W jednej chwili dym gęsty otoczył pociąg. Wśród pasażerów powstała strasza panika, zwłaszcza kiedy po paru minutach zgąsło światło elektryczne. Pociągiem jechało 200 pasażerów. Personal kolejowy starał się wskazywać szukającym daremnie wyjścia, drogę do tegoż, jednakowoż zdaje się, że wśród strasznego zamieszkania wogóle na niczyje nawoływania nie zważano.

Praca ratunkowa była ogromnie utrudniona z powodu przepełnienia tunelu dymem. Dopiero po kilku godzinach zdolała straż pożarna dotrzeć do tunelu. Początkowo sądzono, że nikt nie stracił życia. O godzinie 12 w nocy rozeszła się pogłoska, że połowa pasażerów straciła życie. Według sprawozdania prefekta policji, jak dotąd stwierdzono, zginęło 82 osób, mianowicie 61 mężczyzn, 17 kobiet i 4 dzieci. Maszynista pociągu, który się spalił, oświadcza, że zdaniem jego pożar powstał przez to, iż część metalowa motoru odczepiła się i spadła na szyny przez co nastąpiło t. zw. „Kurzschluss“. Od rozgrzanego metalu zapaliły się gutaperkowe powłoki na drutach, które rozniosły pożar po pociągu.

### Parlament angielski.

**Londyn, 11 sierpnia.** Izba lordów przyjęła w trzecim czytaniu przedłożenie o budowach dla marynarki.

Izba gmin przyjęła w pierwszym czytaniu przedłożenie apropracyjne.

### Zakaz wywozu broni do Chin.

**Londyn, 11 sierpnia.** Dziennik urzędowy ogłasza zniesienie zakazu wywozu broni do Chin.

### Odpowiedzi od redakcyi.

Tow. S. Z. w Stryju. Prosimy o Wasz adres.

### NADESLANE.

(Za ten dział redakcyja nie odpowiada.)

**Słuchacz** na Uniw. Jagiellońskim udziela lekcji języka niemieckiego. — Wiadomość: „Naprzód“, Sławkowska 29.

### Dr JÓZEF DROBNEK

obrońca w sprawach karnych

w Krakowie, ulica Poselska L. 18, II. piętro



Za treść ogłoszeń Redakcja nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności.

Ceny ogłoszeń w nagłówku.

L. 51.020  
B. 895.

# KONKURS

## na projekt nowego ratusza

### W KRAKOWIE.

Na podstawie uchwały Rady miejskiej z dnia 16 lipca 1903 roku Prezydent miasta rozpisuje konkurs na projekt nowego ratusza w Krakowie.

W konkursie mogą brać udział wyłącznie tylko polscy architekci.

Ratusz zaprojektować należy podług programu budowy, który wraz z planem sytuacyjnym dostarczy na żądanie Budownictwo miejskie.

Projekt ma obejmować:

- opis projektu;
- plan sytuacyjny w podziale 1:250;
- plany wszystkich pięter w podziale 1:200;
- widok fasady frontowej, tylnej i bocznej w podziale 1:200;
- widok głównej części fasady w podziale 1:50;
- odpowiednią liczbę przekrojów w podziale 1:200;
- widok perspektywiczny ze stanowiska w punkcie P. (patrz plan sytuacyjny miejscowości), przyczem narożnik budynku, leżący najbliżej oka w płaszczyźnie obrazu, należy przyjąć 1:200, a wysokość oka 1'70m.

Plany wykonać należy w czarnym ołówku lub czarnym tuszu tak w konturze, jak w malowaniu.

Widok perspektywiczny może być kolorowanym.

Dla porównania z programem należy w planach wpisać odnośne liczby porządkowe programu, jakoteż powierzchnie (w m<sup>2</sup>) w poszczególnych ubikacjach i podać sumy tych powierzchni dla poszczególnych wydziałów.

Budownictwo miejskie udzieli konkurującym architektom wszelkich, choćby anonimowo żądanych wyjaśnień programu.

Projekty mają być złożone w Prezydium miasta w ostatecznym terminie 1 stycznia 1904 r. do godziny 12 w południe.

Architekci zamieśceni mają złożyć dowód zapomocą recepty pocztowej, że plany konkursowe oddali do przesyłki przed upływem wyznaczonego terminu.

Projekt należy zaopatrzyć godłem, adres zaś autora dołączyć w osobnej kopercie lakiem zapieczętowanej i takimże godłem oznaczonej.

Ustanawia się następujące nagrody konkursowe:

- I-szą nagrodę w kwocie 4.000 Koron,
- II-gą nagrodę w kwocie 3.000 Koron,
- III-cią nagrodę w kwocie 2.000 koron.

Sąd konkursowy może jednomyślną uchwałą w inny sposób nagrody rozdzielić, w każdym jednak razie suma 9.000 Koron na nagrody przeznaczona, będzie między trzech nagrodzonych autorów rozdzieloną.

Sądowi konkursowemu służy prawo przedstawienia Prezydentowi miasta do zakupna po cenie 1000 Koron projektów nie nagrodzonych lecz zasługujących na odszczególnienie.

Nagrodzone i zakupione projekty stają się własnością gminy miasta Krakowa, która sobie zastrzega zupełnie dowolne rozporządzenie nimi.

Prawo publikacji projektów pozostawia się autorom.

Sąd konkursowy składają:

- Prezydent miasta, względnie jego zastępca jako przewodniczący.
- Dyrektor Budownictwa miejskiego, względnie jego zastępca.
- Beringer Wandalin, architekt i radca miejski.
- Kaczmarek Władysław, architekt, delegat Tow. techniczn. krak.
- Kovats Edgar, architekt, c. k. profesor politechniki lwowskiej.
- Ohmann Fryderyk, architekt, c. k. starszy radca budow. z Wiednia.
- Sare Józef, c. k. starszy radca budow. i radca miejski.
- Szyller Stefan, architekt z Warszawy.
- Dr. Tomkowicz Stanisław, c. k. konserwator i radca miejski.

Sąd konkursowy zbierze się w 8 dni po terminie konkursu.

Wynik konkursu ogłoszonym zostanie w tych samych dziennikach, w których go obwieszczone.

Po orzeczeniu sądu konkursowego wszystkie nadesłane projekty wystawione będą w Krakowie przez 14 dni na widok publiczny, poczem projekty nienagrodzone zostaną zwrócone autorom.

O zwrot projektów zgłosić się należy do Budownictwa miejskiego w ciągu 3 miesięcy, licząc od dnia ogłoszenia wyniku konkursu. Po upływie tego terminu gmina miasta Krakowa nie będzie obowiązana do zwrotu.

Kraków, dnia 8 sierpnia 1903 r.

(203-1-2)

Prezydent miasta:

w z. Dr. Juliusz Leo.

## Ogłoszenie konkursu.

Kasa dla chorych drukarzy i litografów w Krakowie rozpisuje konkurs na posadę lekarza, poczynając od dnia 1 października b. r. z płacą 1000 koron rocznie.

Podania należy wnieść najpóźniej do dnia 20 sierpnia, na ręce przewodniczącego Juliana Meusa, ul. św. Krzyża l. 13, I. p.

ZARZĄD.

Dostarczamy za zaliczką bez kosztów opakowania do wszystkich stacji Monarchii

### Najlepszą Kroacką starą doborową Śliwownicę

3 butelki kor. 8'—, 6 but. k. 15'—, 12 but. kor. 28'—, także w beczkach od 25 do 600 litrów z różnych lat prawdziwie doborową Śliwownicę i znakomicie paloną świetlaną Śliwownicę, zaopatrzoną poświadczaniem rabinackiem. Dokładne cenniki przesyłamy bezpłatnie.

Kroackie Towrz. eksportowe Śliwownicy  
Hinko Kaufmann & Co. 107  
Zagrzeb, Kroacya.

## Nauczycielka

względnie nauczyciel języka hebrajskiego, władający językiem polskim znajdzie dobrze płatną posadę. Podania zaopatrzone świadectwami należy wnieść najdalej do dnia 24 sierpnia br. pod adr. „Ruth“ Kraków ul. Jasna l. 6. 512



### Jedyny

najtańszy skład hurtowny Zegarów kieszonkowych, ściennych i pendulowych, jakoteż przyborów zegarmistrzowskich pod firmą

Ignacy Cypres  
Kraków, Floryańska 49.  
Bogato ilustrowane cenniki darmo i oplatnie.

ZNACZNE  
zniżenie cen!

PRALNIA  
PAROWA  
W KRAKOWIE

przy ulicy 435

GRODZKIEJ 9-11

ma zaszczyt zawiadomić Szan. P. T. Publiczność, iż zniżyła ceny:

od koszuli . . . . . 9 ct.  
„ kołnierza . . . . 1 1/2 „  
„ pary mankietów 3 „  
„ firanek białych. 40 „  
„ „ kremow. 50 „

Bielizna po wypraniu wygląda zupełnie jak nowa!

Narożny 432

LOKAL

składający się z 3, 4 lub 5 wielkich pokoi i kuchni nadający się na wyszynk, restaurację i kawiarnię jest każdego czasu róg ul. Krakowskiej i pl. Wolnica l. 11 do wynajęcia. Bliższa wiadomość u stróża domu.

Piekarnia

wraz z sklepem i mieszkaniem na parterze

od 25 lat istniejąca, ze zupełnym urządzeniem i wodociągiem, jest do wynajęcia przy ul. Starowiślniej l. 29.

Bliższe wiadomości u właściciela realności

## PROSZĘ ŻADAC



mojego bezpłatnego ilustr. cennika. Przeszło 600 rysunków patent. nowości, Zegarki, towary złote i srebrne instrumenta muzyczne.

M. Rundbakin, Wiedeń, IX/1.

## Miesięcznie

300 do 400 kor.

jest lekko bez ryzyka i kosztów i bez wielkich znajomości do zarobienia. Adres posłać pod K 258 do biura anonsów „Union“, Stuttgart, Ludwigstrasse.

Jedyny specjalny dom

Gramofonów i Fonografów

Ch. Kapelusza w Krakowie

ulica św. Gertrudy 17

poleca

Gramofony, Fonografy, płyty i walce w bardzo wielkim wyborze i po bardzo niskich cenach.

Cenniki na żądanie gratis i franko.



Z PRUS sprowadzana, drogą wodę Selterską zastępuje w zupełności woda, polecana przez Towarzystwa lekarskie, alka-liczno-słona, zawierająca części składowe jak

WODA  
SELTERSKA

wyrobu fabryki pod firmą

K. Rząca i Chmurski w Krakowie

ulica św. Gertrudy l. 4.

7

Do nabycia w aptekach i drogueryach.